OUKA
The University of Osaka
Institutional Knowledge Archive

Title	『フフ・トグ/青旗』（1941年） 第33号（11月1日）
Author(s)	
Citation	OUFCブックレット. 2017, 10-2, p. 351-359
Version Type	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/62234
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

https://ir.library.osaka-u.ac.jp/

The University of Osaka

<033-1-06-g> ǰiruγ-un tayilburi.
<033-1-06-m> ᠵᠢᠷᠤᠭ ᠤᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ᠃

<033-1-05-y>公正な物価に改定
<033-1-05-g> yaγum-a-yin ün-e inü töb yosutai-bar toγtumui.
<033-1-05-m> ᠶᠠᠭᠤᠮ ᠠ ᠶᠢᠨ ᠦᠨ᠎ᠡ ᠢᠨᠦ ᠲᠥᠪ ᠶᠣᠰᠣᠲᠠᠢ ᠪᠠᠷ ᠲᠣᠭᠲᠤᠮᠤᠢ᠃

<033-1-04-y>東条氏を首相とする新政権の政策
ǰasaγ-un üǰel bayidal anu.
<033-1-04-g> tuuǰiyuu abuγai-iyar terigülegči sayid bolγaγsan sin-e
ᠠᠨᠤ᠃
<033-1-04-m> ᠲᠤᠤᠵᠢᠶᠤᠤ ᠠᠪᠤᠭᠠᠢ ᠶᠢᠶᠠᠷ ᠲᠡᠷᠢᠭᠦᠯᠡᠭᠴᠢ ᠰᠠᠶᠢᠳ ᠪᠣᠯᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠰᠢᠨ᠎ᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠦᠵᠡᠯ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ

<033-1-03-y>写真説明
<033-1-03-g> següder-ün tayilburi.
<033-1-03-m> ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠦᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ᠃

<033-1-02-y>日本との外交が行き詰まる蔣介石［香港発］
ǰiyang ǰiyai ši. [siyang kang-un čimege]
<033-1-02-g> nibbun (yapun)-u ǰüg qariγulqu-yin tula ǰobaniǰu bayiqu
[ᠰᠢᠶᠠᠩᠭᠠᠩ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<033-1-02-m> ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠤ ᠵᠦᠭ ᠬᠠᠷᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠶᠢᠨ ᠲᠤᠯᠠ ᠵᠣᠪᠠᠨᠢᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠵᠢᠶᠠᠩ ᠵᠢᠶᠠᠢ ᠱᠢ᠃

<033-1-01-y>帝国防衛の決意を発表
tungqaγlan iletkebei.
<033-1-01-g> qaγan-tu (qaγantu) ulus-i qamaγalaqui-yin qataγu setkil-i
ᠢᠯᠡᠲᠬᠡᠪᠡᠢ᠃
<033-1-01-m> ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤ (ᠬᠠᠭᠠᠨᠲᠤ) ᠤᠯᠤᠰ ᠢ ᠬᠠᠮᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤᠢ ᠶᠢᠨ ᠬᠠᠲᠠᠭᠤ ᠰᠡᠲᠬᠢᠯ ᠢ ᠲᠤᠩᠬᠠᠭᠯᠠᠨ

<033-1-00-y>青旗　第三十三期　康徳八（一九四一）年十一月一日
on-u arban nigen sarayin nigen-e.
<033-1-00-g> γučin γurbaduγar quγučaγ-a, engke erdemtü-yin naimaduγar
ᠰᠠᠷ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠨᠢᠭᠡᠨ᠎ᠡ᠃
<033-1-00-m> ᠭᠤᠴᠢᠨ ᠭᠤᠷᠪᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠬᠤᠭᠤᠴᠠᠭ᠎ᠠ᠂ ᠡᠩᠬᠡ ᠡᠷᠳᠡᠮᠲᠦ ᠶᠢᠨ ᠨᠠᠢᠮᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠣᠨ ᠤ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠨᠢᠭᠡᠨ
ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ köke tuγ 青旗

<033-2-02-m> ᠪᠤᠯᠤᠭᠠᠳ ᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ ᠤ) ᠰᠢᠨ᠎ᠡ ᠰᠢᠳᠡᠭᠦ ᠪᠣᠢ (ᠪᠤᠢ) ᠪᠡᠷ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠴᠤᠳ (ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠴᠤᠳ) ᠢ ᠬᠠᠮᠠᠭᠠᠯᠠᠪᠠ

<033-2-01-y>アジアの新時代を作ろう（写真と地図）
[següder ba γaǰar-un ǰiruγ bui]
<033-2-01-g> sin-e adsi dib (adsiy-a tib)-un sin-e üyesi-yi bayiγuluy-a.
ᠵᠢᠷᠤᠭ ᠪᠤᠢ]
<033-2-01-m> ᠰᠢᠨ᠎ᠡ ᠠᠳᠠᠰᠢ ᠳᠢᠪ (ᠠᠳᠠᠰᠢᠶ᠎ᠠ ᠲᠢᠪ) ᠤᠨ ᠰᠢᠨ᠎ᠡ ᠦᠶᠡᠰᠢ ᠶᠢ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠤᠶ᠎ᠠ᠂ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠠ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠤᠨ

ら十九日発]
<033-1-11-y>アメリカ政府、閣僚が日本と交流することを禁止［ワシントンか
[wsingtun-u arban yisün-ü čimege]
amiriq-a (amerika)-yin erke bariγči nar-ača čingγ-a čaγaǰalaǰu bayiqu anu.
<033-1-11-g> nibbun (yapun) luγ-a qarilčiqu (qarilčaqu)-dur qarsilaγčid-i
(ᠠᠮᠧᠷᠢᠺᠠ) ᠶᠢᠨ ᠡᠷᠬᠡ ᠪᠠᠷᠢᠭᠴᠢ ᠨᠠᠷ ᠠᠴᠠ ᠴᠢᠩᠭ᠎ᠠ ᠴᠠᠭᠠᠵᠠᠯᠠᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠂ [ᠸᠠᠰᠢᠩᠲᠤᠨ ᠤ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠶᠢᠰᠦᠨ ᠦ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<033-1-11-m> ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠯᠤᠭ᠎ᠠ ᠬᠠᠷᠢᠯᠴᠢᠬᠤ (ᠬᠠᠷᠢᠯᠴᠠᠬᠤ) ᠳᠤᠷ ᠬᠠᠷᠰᠢᠯᠠᠭᠴᠢᠳ ᠢ ᠠᠮᠢᠷᠢᠬ᠎ᠠ

<033-1-10-y>撫順石炭生産工場が竣工［撫順発］
bütügsen anu (inü). [fü šün-ü čimege]
<033-1-10-g> fü šün-ü čilaγun-u negüresü-yi qayilaγulqu üiledbüri
[ᠹᠦ ᠱᠦᠨ ᠦ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<033-1-10-m> ᠹᠦ ᠱᠦᠨ ᠦ ᠴᠢᠯᠠᠭᠤᠨ ᠤ ᠨᠡᠭᠦᠷᠡᠰᠦ ᠶᠢ ᠬᠠᠶᠢᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠦᠢᠯᠡᠳᠪᠦᠷᠢ ᠪᠦᠲᠦᠭᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ)᠂

<033-1-09-y>西モンゴル、徳王の声明
<033-1-09-g> baraγun mongγul-un de wang abuγai iletken kelegsen.
<033-1-09-m> ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ ᠳᠡ ᠸᠠᠩ ᠠᠪᠤᠭᠠᠢ ᠢᠯᠡᠲᠬᠡᠨ ᠺᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ᠂

<033-1-08-y>週間世界ニュース
<033-1-08-g> nigen odun karaγ (γaraγ)-un doturaki yirtinčü-yin sonusqal.
<033-1-08-m> ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠣᠳᠤᠨ ᠺᠠᠷᠠᠭ (ᠭᠠᠷᠠᠭ) ᠤᠨ ᠳᠣᠲᠣᠷᠠᠺᠢ ᠶᠢᠷᠲᠢᠨᠴᠦ ᠶᠢᠨ ᠰᠣᠨᠤᠰᠬᠠᠯ᠂

<033-1-07-y>国家の安全は国民にあり
čirmayiqui-dur bui.
<033-1-07-g> ulus ger-ün amur tügsigüri anu (inü) ulus-un arad-un
<033-1-07-m> ᠤᠯᠤᠰ ᠭᠡᠷ ᠦᠨ ᠠᠮᠤᠷ ᠲᠦᠭᠰᠢᠭᠦᠷᠢ ᠠᠨᠤ (ᠢᠨᠦ) ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠠᠷᠠᠳ ᠤᠨ ᠴᠢᠷᠮᠠᠶᠢᠬᠤᠢ ᠳᠤᠷ ᠪᠤᠢ᠂

<033-1-06-y>絵説明

surɣaɣuli tegüsgegsen anu (inü). [čičiqar-un čimege]
<033-3-03-g> mongɣul kömün-ü angq-a terigün udaɣ-a temür ǰam-un
(ᠢᠨᠦ)᠂ [ᠴᠢᠴᠢᠬᠠᠷ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<033-3-03-m> ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠺᠥᠮᠦᠨ ᠦ ᠠᠩᠬ᠎ᠠ ᠲᠡᠷᠢᠭᠦᠨ ᠤᠳᠠᠭ᠎ᠠ ᠲᠡᠮᠦᠷ ᠵᠠᠮ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ ᠲᠡᠭᠦᠰᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ

<033-3-02-y>日本を訪問した生徒たち
čimege]
<033-3-02-g> nibbun (yapun)-dur ečigsen šabinar. [wang-un söm-e-yin
<033-3-02-m> ᠨᠢᠪᠪᠣᠨ (ᠶᠠᠫᠣᠨ) ᠳᠤᠷ ᠡᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠱᠠᠪᠢᠨᠠᠷ᠂ [ᠸᠠᠩ ᠤᠨ ᠰᠦᠮ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]

<033-3-01-y>モンゴル女学校、来年王府で開校［ハラチン=喀喇沁旗発］
bayiɣulumui. [qaračin qosiɣun-u čimege]
<033-3-01-g> mongɣul ökid-ün surɣaɣuli-yi irekü ǰil wang-un ordun-a
ᠬᠣᠰᠢᠭᠤᠨ ᠤ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<033-3-01-m> ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠥᠬᠢᠳ ᠦᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ ᠶᠢ ᠢᠷᠡᠬᠦ ᠵᠢᠯ ᠸᠠᠩ ᠤᠨ ᠣᠷᠳᠣᠨ ᠳᠤ ᠪᠠᠢᠢᠭᠤᠯᠤᠮᠤᠢ᠂ [ᠬᠠᠷᠠᠴᠢᠨ

<033-2-05-y>驚異の満洲［哈爾浜発］
[qarbin-u čimege]
<033-2-05-g> manǰu-yin ünen bayidal-i üǰeged ɣayiqalduɣsan anu.
<033-2-05-m> ᠮᠠᠨᠵᠤ ᠶᠢᠨ ᠦᠨᠡᠨ ᠪᠠᠢᠢᠳᠠᠯ ᠢ ᠦᠵᠡᠭᠡᠳ ᠭᠠᠢᠢᠬᠠᠯᠳᠤᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠂ [ᠬᠠᠷᠪᠢᠨ ᠤ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]

<033-2-04-y>新京・ドイツ間の電話開通
<033-2-04-g> sin ǰing -- berlin (berlin)-ü dumdaki čikilɣan (čakilɣan) üge.
<033-2-04-m> ᠰᠢᠨ ᠵᠢᠩ -- ᠪᠧᠷᠯᠢᠨ (ᠪᠧᠷᠯᠢᠨ) ᠤ ᠳᠤᠮᠳᠠᠬᠢ ᠴᠢᠬᠢᠯᠭᠠᠨ (ᠴᠠᠬᠢᠯᠭᠠᠨ) ᠦᠭᠡ᠂

<033-2-03-y>ロシア政府の一部、モスクワから移転
(moska-ača) ǰayilaǰuqui.
<033-2-03-g> subiyat-un ǰasaɣ-un ordun-u nigen ayimaɣ anu müsküwa-eče
ᠵᠠᠢᠢᠯᠠᠵᠤᠬᠤᠢ᠂
<033-2-03-m> ᠰᠤᠪᠢᠶᠠᠳ ᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠣᠷᠳᠣᠨ ᠤ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠠᠶᠢᠮᠠᠭ ᠠᠨᠤ ᠮᠦᠰᠺᠦᠸᠠ (ᠮᠣᠰᠺᠠ) ᠡᠴᠡ

<033-2-02-y>ドイツは長距離砲でロシアを攻撃、モスクワに迫る
qotan-a naiman ɣaǰar oyir-a kürübei.
(moska)-yi čokiǰu duyis čirig anu müsküwa (german čerig inü moska)
<033-2-02-g> duyis-un (german-u) qola qarbuqu fuu (puu)-bar müsküwa
ᠲᠤᠢᠢᠰ ᠴᠢᠷᠢᠭ ᠠᠨᠤ ᠮᠦᠰᠺᠦᠸᠠ (ᠭᠧᠷᠮᠠᠨ ᠴᠧᠷᠢᠭ ᠠᠨᠤ ᠮᠣᠰᠺᠠ) ᠶᠢ ᠴᠣᠬᠢᠵᠤ ᠬᠣᠲᠠᠨ ᠠ ᠨᠠᠢᠮᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠣᠶᠢᠷ᠎ᠠ ᠬᠦᠷᠦᠪᠡᠢ᠂

<033-3-09-m> [illegible]

<033-3-09-y>モンゴル流行歌を収集する
ayalγu-yi čuγlaγulqu anu.
<033-3-09-g> sineken delgerejü bayiqu mongγul daγu (daγuu)-yin
<033-3-09-m> ᠰᠢᠨᠡᠬᠡᠨ ᠳᠡᠯᠭᠡᠷᠡᠵᠦ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠳᠠᠭᠤ (ᠳᠠᠭᠤᠤ) ᠶᠢᠨ ᠠᠶᠠᠯᠭᠤ ᠶᠢ ᠴᠤᠭᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠂

浜発]
<033-3-08-y>ハルビン=哈爾浜のモンゴル婦人ら、研修を終了［ハルビン=哈爾
tegüsgegsen anu (inü). [qarbin-u čimege]
<033-3-08-g> qarbin-o mongγul emčüd-ün aǰil üiledbüri-yin bolbasural
(ᠢᠨᠦ)᠂ [ᠬᠠᠷᠪᠢᠨ ᠤ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ]
<033-3-08-m> ᠬᠠᠷᠪᠢᠨ ᠣ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠡᠮᠴᠦᠳ ᠦᠨ ᠠᠵᠢᠯ ᠦᠶᠢᠯᠡᠳᠪᠦᠷᠢ ᠶᠢᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤᠷᠠᠯ ᠲᠡᠭᠦᠰᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠠᠨᠤ

<033-3-07-y>モンゴル事情を日本に紹介する会
<033-3-07-g> mongγul-un bayidal-i nibbun (yapun)-dur taniγulqu qural.
<033-3-07-m> ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ ᠢ ᠨᠢᠪᠪᠦᠨ (ᠶᠠᠫᠦᠨ) ᠳᠤᠷ ᠲᠠᠨᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠬᠤᠷᠠᠯ᠂

<033-3-06-y>モンゴル羊に関する会議を開催
<033-3-06-g> monγul qonin-n qural-i bayiγulqu anu.
<033-3-06-m> ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠣᠨᠢᠨ ᠤ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠢ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠂

<033-3-05-y>牛感染病の予防隊を組織
[qaγučin barγu qosiγun daruγ-a-yin čimege]
<033-3-05-g> üker-ün gem-i sergeyilen tariqu anggi-yi γarγaγsan anu.
ᠬᠣᠰᠢᠭᠤᠨ ᠳᠠᠷᠤᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ][ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]
<033-3-05-m> ᠦᠬᠡᠷ ᠦᠨ ᠭᠡᠮ ᠢ ᠰᠡᠷᠭᠡᠶᠢᠯᠡᠨ ᠲᠠᠷᠢᠬᠤ ᠠᠩᠭᠢ ᠶᠢ ᠭᠠᠷᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠂ [ᠬᠠᠭᠤᠴᠢᠨ ᠪᠠᠷᠭᠤ

<033-3-04-y>興安西省立第一高等学校の成果（写真）
ǰerge-yin surγaγuli-yin aǰil kigsen bütümǰi. [següder bui]
<033-3-04-g> kingγan baraγun muǰi-yin bayiγuluγsan nigedüger öndür
ᠵᠡᠷᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ ᠶᠢᠨ ᠠᠵᠢᠯ ᠬᠢᠭᠰᠡᠨ ᠪᠦᠲᠦᠮᠵᠢ᠂ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]
<033-3-04-m> ᠬᠢᠩᠭᠠᠨ ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠮᠤᠵᠢ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠨᠢᠭᠡᠳᠦᠭᠡᠷ ᠦᠨᠳᠦᠷ

<033-3-03-y>モンゴル人初の鉄道学校卒業生［チチハル=斉斉哈爾発］

<033-4-08-y>癲癇病の治療法
<033-4-08-g> yang ge füng kemekü arkiyaduqu ebedčin-i ǰasaqu anu.
<033-4-08-m> ᠶᠠᠩ ᠭᠧ ᠹᠦᠩ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠠᠷᠬᠢᠶᠠᠳᠤᠬᠤ ᠡᠪᠡᠳᠴᠢᠨ ᠢ ᠵᠠᠰᠠᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠂

<033-4-07-y>家庭の幸せは夫婦の仲にあり
bolulčamui.
<033-4-07-g> ger tingkim-un sayiǰiraqu anu er-e em-e-yin nayir-ača
<033-4-07-m> ᠭᠡᠷ ᠲᠢᠩᠬᠢᠮ ᠤᠨ ᠰᠠᠶᠢᠵᠢᠷᠠᠬᠤ ᠠᠨᠤ ᠡᠷ᠎ᠡ ᠡᠮ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠨᠠᠶᠢᠷ ᠠᠴᠠ ᠪᠣᠯᠤᠯᠴᠠᠮᠤᠢ᠂

<033-4-06-y>妾の害
<033-4-06-g>tataburi em-e boluɣčid-un könügel.
<033-4-06-m> ᠲᠠᠲᠠᠪᠤᠷᠢ ᠡᠮ᠎ᠡ ᠪᠣᠯᠤᠭᠴᠢᠳ ᠤᠨ ᠬᠥᠨᠦᠭᠡᠯ᠂

<033-4-05-y>防諜について
<033-4-05-g> tangnaɣul-i sergeyilekü yarai (yariy-a) üges.
<033-4-05-m> ᠲᠠᠩᠨᠠᠭᠤᠯ ᠢ ᠰᠡᠷᠭᠡᠢᠯᠡᠬᠦ ᠶᠠᠷᠠᠢ (ᠶᠠᠷᠢᠶ᠎ᠠ) ᠦᠭᠡᠰ᠂

<033-4-04-y>スパイに注意せよ
<033-4-04-g> tangnaɣul-i sergeilekü üge.
<033-4-04-m> ᠲᠠᠩᠨᠠᠭᠤᠯ ᠢ ᠰᠡᠷᠭᠡᠢᠯᠡᠬᠦ ᠦᠭᠡ᠂

<033-4-03-y>女子が守るべきこと
<033-4-03-g> ökid-ün ǰirümlekü sayisiyaltai erdem.
<033-4-03-m> ᠥᠬᠢᠳ ᠤᠨ ᠵᠢᠷᠦᠮᠯᠡᠬᠦ ᠰᠠᠶᠢᠰᠢᠶᠠᠯᠲᠠᠢ ᠡᠷᠳᠡᠮ᠂

<033-4-02-y>健康、家庭及び修身欄
<033-4-02-g> eregül ba, ger ǰaɣuraki kiged bey-e-yin kömüǰil-ün küsünüg.
<033-4-02-m> ᠡᠷᠡᠭᠦᠯ ᠪᠠ᠂ ᠭᠡᠷ ᠵᠠᠭᠤᠷᠠᠬᠢ ᠬᠢᠭᠡᠳ ᠪᠡᠶ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠥᠮᠦᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ᠂

<033-4-01-y>フフ・ソドル［九］
<033-4-01-g> köke sudur. [9]
<033-4-01-m> ᠬᠥᠬᠡ ᠰᠤᠳᠤᠷ᠂[9]

<033-3-09-y>ガンジョール=甘珠爾廟で若い僧侶らの試験を実施
silɣalta-yi silɣaɣsan anu.
<033-3-09-g> kanǰuur (ɣanǰuur) söm-e-dür ǰalaɣu lama-yin nom-un

<033-5-08-y>文化の忘却は衰退である
<033-5-08-g> uγ udq-a-ban umartabasu qoǰiγduqui-dur kilbar.
<033-5-08-m> ᠤᠭ ᠤᠳᠬ᠎ᠠ ᠪᠠᠨ ᠤᠮᠠᠷᠲᠠᠪᠠᠰᠤ ᠬᠣᠵᠢᠭᠳᠤᠬᠤᠢ ᠳᠤᠷ ᠬᠢᠯᠪᠠᠷ᠃

<033-5-07-y>モンゴルの祖先を慕う
<033-5-07-g> mongγul uγsaγ-a-ban duradduγsan anu.
<033-5-07-m> ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠭᠰᠠᠭ᠎ᠠ ᠪᠠᠨ ᠳᠤᠷᠠᠳᠳᠤᠭᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠃

<033-5-06-y>秋の夜に自らを省みる
<033-5-06-g> namurun söni öbertegen bolbaraγsan temdeglel.
<033-5-06-m> ᠨᠠᠮᠤᠷᠤᠨ ᠰᠥᠨᠢ ᠥᠪᠡᠷᠲᠡᠭᠡᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠᠷᠠᠭᠰᠠᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ᠃

<033-5-05-y>文芸欄
<033-5-05-g> udq-a uran-u küsünüg.
<033-5-05-m> ᠤᠳᠬ᠎ᠠ ᠤᠷᠠᠨ ᠤ ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ᠃

<033-5-04-y>牧草を刈る機械が必要だ
borduγ-a ebesü-yi qaduqu masin-a abqu anu čiqula buyu.
<033-5-04-g> teǰigebüri mal-ban tengkeregülün sayiǰiraγuluy-a kemebesü
ᠮᠠᠰᠢᠨ᠎ᠠ ᠠᠪᠬᠤ ᠠᠨᠤ ᠴᠢᠬᠤᠯᠠ ᠪᠤᠶᠤ᠃
<033-5-04-m> ᠲᠡᠵᠢᠭᠡᠪᠦᠷᠢ ᠮᠠᠯ ᠪᠠᠨ ᠲᠡᠩᠭᠡᠷᠡᠭᠦᠯᠦᠨ ᠰᠠᠶᠢᠵᠢᠷᠠᠭᠤᠯᠤᠭ᠎ᠠ ᠬᠡᠮᠡᠪᠡᠰᠦ ᠪᠣᠷᠳᠤᠭ᠎ᠠ ᠡᠪᠡᠰᠦ ᠶᠢ ᠬᠠᠳᠤᠬᠤ

<033-5-03-y>革製品を作る（写真）
bui]
<033-5-03-g> bolbasurangγui arγ-a-bar arasu-yi ed bolγaqu anu. [següder
<033-5-03-m> ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤᠷᠠᠩᠭᠤᠢ ᠠᠷᠭ᠎ᠠ ᠪᠠᠷ ᠠᠷᠠᠰᠤ ᠶᠢ ᠡᠳ ᠪᠣᠯᠭᠠᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠃ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]

<033-5-02-y>家畜の敵を絶滅しよう
ǰorilγ-a.
<033-5-02-g> mal teǰigebüri-yin dayisun-i maγad-tai usadγaqu (usadqaqu)
<033-5-02-m> ᠮᠠᠯ ᠲᠡᠵᠢᠭᠡᠪᠦᠷᠢ ᠶᠢᠨ ᠳᠠᠶᠢᠰᠤᠨ ᠢ ᠮᠠᠭᠠᠳ ᠲᠠᠢ ᠤᠰᠠᠳᠭᠠᠬᠤ (ᠤᠰᠠᠳᠬᠠᠬᠤ) ᠵᠣᠷᠢᠯᠭ᠎ᠠ᠃

<033-5-01-y>家畜欄
<033-5-01-g> mal teyigebüri (teǰigebüri)-yin küsünüg.
<033-5-01-m> ᠮᠠᠯ ᠲᠡᠵᠢᠭᠡᠪᠦᠷᠢ (ᠲᠡᠵᠢᠭᠡᠪᠦᠷᠢ) ᠶᠢᠨ ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ᠃

<033-7-02-m> [illegible] ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠰᠢᠯᠦᠭ᠂

<033-7-01-y>将棋と国家間の戦争
ulus-un nočuldulγan (nočuldaγan) temečel.
<033-7-01-g> qoyar kömün-ü qonin šatar (sitar-a) talbiqu kiged qoyar
(ᠨᠣᠴᠤᠯᠳᠤᠯᠭᠠᠨ) ᠲᠡᠮᠡᠴᠡᠯ᠂
<033-7-01-m> ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠬᠥᠮᠦᠨ ᠦ ᠬᠣᠨᠢᠨ ᠱᠠᠲᠠᠷ (ᠰᠢᠲᠠᠷ᠎ᠠ) ᠲᠠᠯᠪᠢᠬᠤ ᠬᠢᠭᠡᠳ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠨᠣᠴᠤᠯᠳᠤᠯᠭᠠᠨ

えよう
<033-6-05-y>小学校教師不足がモンゴルの教育にもたらす影響の深刻さを考
bayiqu-yi setkil talbibasu ǰokiqui anu.
berke inü mongγul uγsaγatan-u uruγsilaqur-yin deger-e yeke tüidker bolǰu
<033-6-05-g> baγ-a surγaγuli-yin baγsi bolqu kömün dutaγdaǰu bayiqu
ᠤᠭᠰᠠᠭᠠᠲᠠᠨ ᠤ ᠤᠷᠤᠭᠰᠢᠯᠠᠬᠤᠷ ᠤᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠲᠦᠢᠳᠬᠡᠷ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠶᠢ ᠰᠡᠳᠬᠢᠯ ᠲᠠᠯᠪᠢᠪᠠᠰᠤ ᠵᠣᠬᠢᠬᠤᠢ ᠠᠨᠤ᠂
<033-6-05-m> ᠪᠠᠭ᠎ᠠ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠭᠰᠢ ᠪᠣᠯᠬᠤ ᠬᠥᠮᠦᠨ ᠳᠤᠲᠠᠭᠳᠠᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠪᠡᠷᠬᠡ ᠢᠨᠦ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ

<033-6-04-y>塔の紹介（写真）
<033-6-04-g> suburγ-a-yi tanilčaγulqu anu. [següder bui]
<033-6-04-m> ᠰᠤᠪᠤᠷᠭ᠎ᠠ ᠶᠢ ᠲᠠᠨᠢᠯᠴᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠂ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠤᠢ]

<033-6-03 y>青旗の発展を期す（詩）
<033-6-03-g> köke tuγ-iyan kögǰigen manduγulqu silüg.
<033-6-03-m> ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ ᠢᠶᠠᠨ ᠬᠥᠭᠵᠢᠭᠡᠨ ᠮᠠᠨᠳᠤᠭᠤᠯᠬᠤ ᠰᠢᠯᠦᠭ᠂

<033-6-02-y>モンゴルの書籍について
bičig-ün darumal.
<033-6-02-g> üsüg büri-yi küčürtei (küčirtei)-ber ǰokiyaqu mongγul
<033-6-02-m> ᠦᠰᠦᠭ ᠪᠦᠷᠢ ᠶᠢ ᠬᠦᠴᠦᠷᠲᠡᠢ (ᠬᠦᠴᠢᠷᠲᠡᠢ) ᠪᠡᠷ ᠵᠣᠬᠢᠶᠠᠬᠤ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠷᠤᠮᠠᠯ᠂

<033-6-01-y>読者寄稿欄
<033-6-01-g> ungsiγčid-ača iregsen eke bičig-ün küsünüg.
<033-6-01-m> ᠤᠩᠰᠢᠭᠴᠢᠳ ᠠᠴᠠ ᠢᠷᠡᠭᠰᠡᠨ ᠡᠬᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠬᠦᠰᠦᠨᠦᠭ᠂

<033-5-09-y>新軍人に贈る歓送歌
<033-5-09-g> sin-e čirig (čerig) boluγčid-i kürgekü daγuu.
<033-5-09-m> ᠰᠢᠨ᠎ᠡ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠡᠷᠢᠭ) ᠪᠣᠯᠤᠭᠴᠢᠳ ᠢ ᠬᠦᠷᠭᠡᠬᠦ ᠳᠠᠭᠤᠤ᠂

<033-8-04-g> següder bolbasu ulus-un doturaki 00 γaǰar-un čirig (čerig)-ün
ᠦᠨᠳᠦᠰᠦᠲᠡᠨ ᠦ ᠴᠢᠷᠢᠭ᠃ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠣᠯ]
<033-8-04-m> ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠳᠣᠲᠣᠷᠠᠬᠢ 00 ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠤᠨ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠢᠷᠢᠭ) ᠤᠨ ᠦᠨᠳᠦᠰᠦᠲᠡᠨ ᠤ

<033-8-03-y>少年の誠実さに驚く
demdeglekü.
<033-8-03-g> bičiqan kömün-ü ünenči-dür ončuγai (ončaγai) bisiregsen-i
<033-8-03-m> ᠪᠢᠴᠢᠬᠠᠨ ᠬᠥᠮᠦᠨ ᠦ ᠦᠨᠡᠨᠴᠢ ᠳᠦᠷ ᠣᠨᠴᠤᠭᠠᠢ (ᠣᠨᠴᠠᠭᠠᠢ) ᠪᠢᠰᠢᠷᠡᠭᠰᠡᠨ ᠢ ᠳᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠬᠦ᠃

<033-8-02-y>仲良くすること
<033-8-02-g> qarilčan eb tai yabuqu anu.
<033-8-02-m> ᠬᠠᠷᠢᠯᠴᠠᠨ ᠡᠪ ᠲᠠᠢ ᠶᠠᠪᠤᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠃

<033-8-01-y>児童青旗
<033-8-01-g> keüked-ün köke tuγ.
<033-8-01-m> ᠬᠡᠦᠬᠡᠳ ᠦᠨ ᠬᠥᠬᠡ ᠲᠤᠭ᠃

<033-7-06- y>日蒙会話解説［二十九］
tayilburilaqu. [29]
<033-7-06-g> nibbun (yapun) mongγul kelelčikü (kelelčekü) üge-yi
<033-7-06-m> ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠢᠬᠦ (ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ) ᠦᠭᠡ ᠶᠢ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢᠯᠠᠬᠤ᠃[29]

<033-7-05-y>モンゴル語の新辞書［四］
<033-7-05-g> mongγul üsüg-ün sin-e toli. [4]
<033-7-05-m> ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠰᠢᠨ᠎ᠡ ᠲᠣᠯᠢ᠃ [4]

<033-7-04-y>小さな物語
<033-7-04-g> baγ-a üliger.
<033-7-04-m> ᠪᠠᠭ᠎ᠠ ᠦᠯᠢᠭᠡᠷ᠃

<033-7-03-y>送られてきた写真
<033-7-03-g> nökür-eče ilegen iregülügsen següder.
<033-7-03-m> ᠨᠥᠬᠦᠷ ᠡᠴᠡ ᠢᠯᠡᠭᠡᠨ ᠢᠷᠡᠭᠦᠯᠦᠭᠰᠡᠨ ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ᠃

<033-7-02-y>十二支の詩
<033-7-02-g> arban qoyar ǰil-ün silüg.

<033-8-09-y>愚者の物語
<033-8-09-g> teneg kömün-ü üliger.
<033-8-09-m> ᠲᠡᠨᠡᠭ ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠦ ᠦᠯᠢᠭᠡᠷ᠃

<033-8-08-y>我々学生は日々勤勉に励む
<033-8-08-g> suraγči (suruγči) bidener ǰobalang-i desbürilen čirmayiqu.
<033-8-08-m> ᠰᠤᠷᠠᠭᠴᠢ (ᠰᠤᠷᠤᠭᠴᠢ) ᠪᠢᠳᠡᠨᠡᠷ ᠵᠣᠪᠠᠯᠠᠩ ᠢ ᠳᠡᠰᠪᠦᠷᠢᠯᠡᠨ ᠴᠢᠷᠮᠠᠶᠢᠬᠤ᠃

<033-8-07-y>アリの助け合いをみて
<033-8-07-g> sirγulǰi-yin eb nayiramdaγu-yi üǰegsen.
<033-8-07-m> ᠰᠢᠷᠭᠤᠯᠵᠢ ᠶᠢᠨ ᠡᠪ ᠨᠠᠶᠢᠷᠠᠮᠳᠠᠭᠤ ᠶᠢ ᠦᠵᠡᠭᠰᠡᠨ ᠃

<033-8-06-y>戦争とガスの害（絵）
<033-8-06-g> bayilduγan kiged γasu qour. [ǰiruγ bui]
<033-8-06-m> ᠪᠠᠶᠢᠯᠳᠤᠭᠠᠨ ᠬᠢᠭᠡᠳ ᠭᠠᠰᠤ ᠬᠣᠤᠷ᠃ [ᠵᠢᠷᠤᠭ ᠪᠤᠢ]

<033-8-05-y>世界の豆知識
<033-8-05-g> delekei-yin baγ-a medel.
<033-8-05-m> ᠳᠡᠯᠡᠬᠡᠢ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠭ᠎ᠠ ᠮᠡᠳᠡᠯ᠃

<033-8-04-y>軍備工場（写真）
keregsel-ün üiledbüri-yin γaǰar. [següder bui]